



PDF ONLINE  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)



## 20 V AKKU-KREUZLINIENLASER/20V CORDLESS CROSS LINE LASER/20 V NIVEAU LASER EN CROIX SANS FIL PKLLP 3360 A1

(DE) (AT) (CH)

### 20 V AKKU-KREUZLINIENLASER

Bedienungsanleitung

(GB) (IE)

### 20V CORDLESS CROSS LINE LASER

User manual

(FR) (BE)

### 20 V NIVEAU LASER EN CROIX SANS FIL

Mode d'emploi

(NL) (BE)

### 20 V ACCU-KRUISLIJNLASER

Gebruiksaanwijzing

(PL)

### 20 V LASER KRZYŻOWY

Instrukcja obsługi

(CZ)

### 20 V AKU KŘÍŽOVÝ LINIOVÝ LASER

Návod na obsluhu

(SK)

### 20 V AKU KŘÍŽOVÝ LÍNIOVÝ LASER

Návod na obsluhu

(ES)

### 20 V NIVEL LÁSER DE LÍNEAS CRUZADAS RECARGABLE

Manual de instrucciones

(DK)

### 20 V BATTERIDREVEN KRYDSLINJELASER

Betjeningsvejledning

(IT)

### 20 V LIVELLA LASER A CROCE RICARICABILE

Istruzioni per l'uso

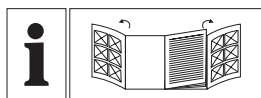
(HU)

### 20 V AKKUS KERESZTVONALAS LÉZER

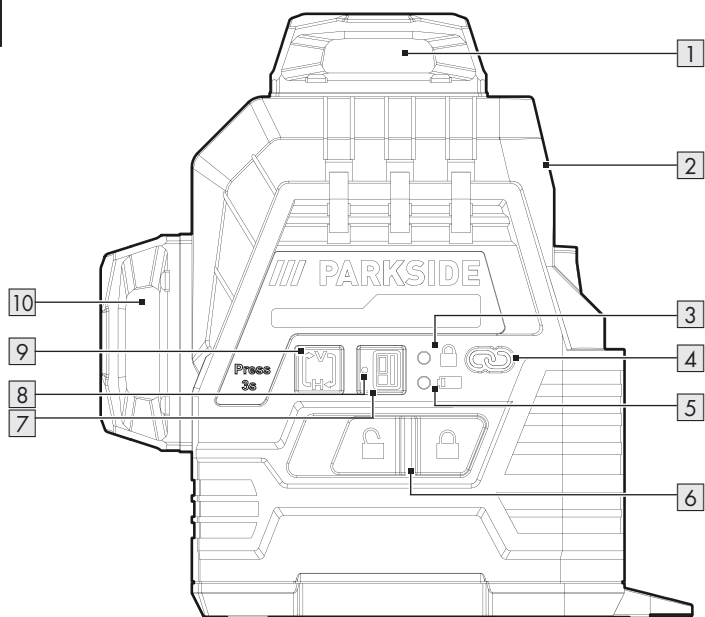
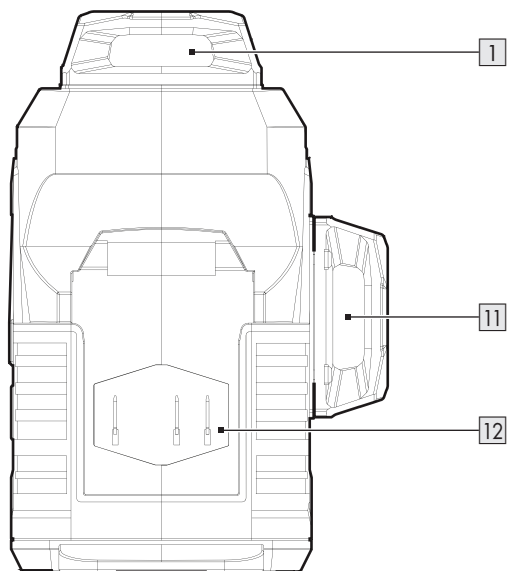
Használati útmutató

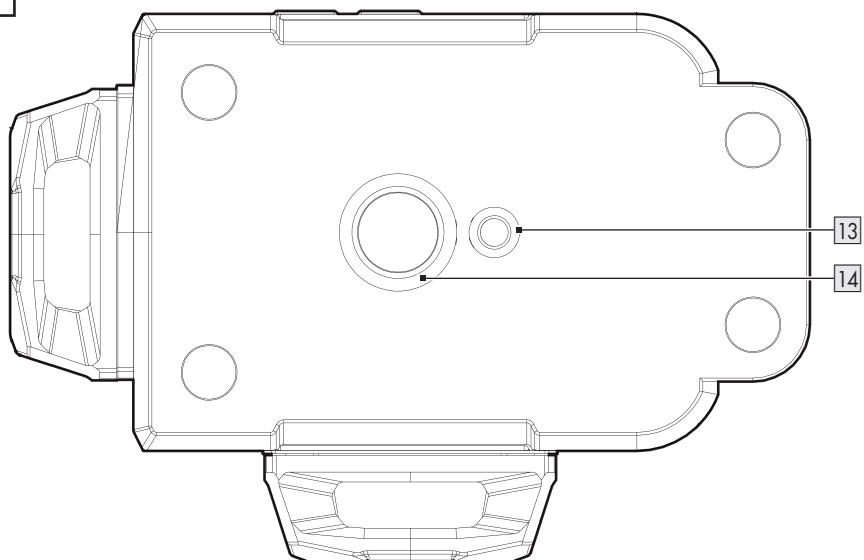
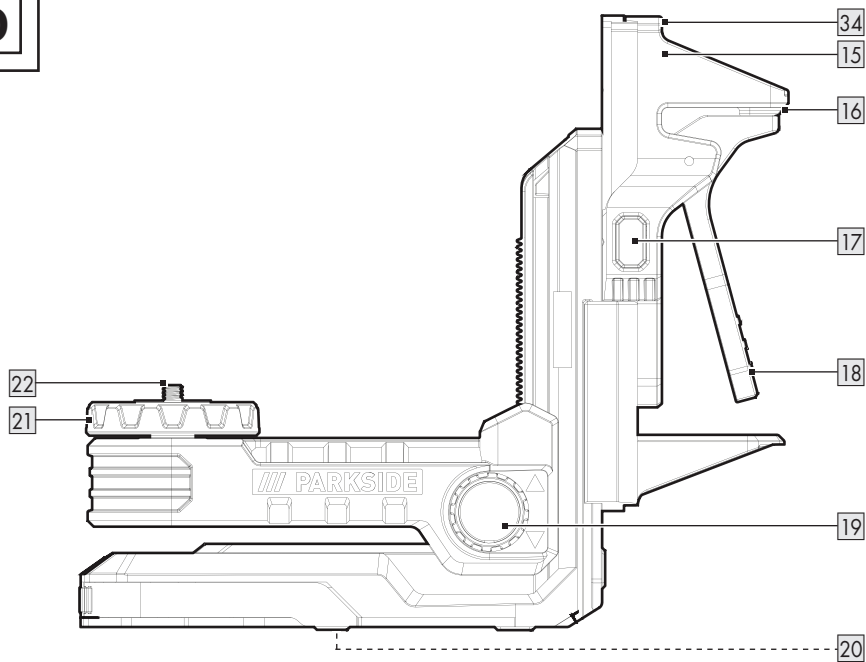
IAN 492260\_2410

(DE) (FR) (NL) (PL) (CZ) (SK)

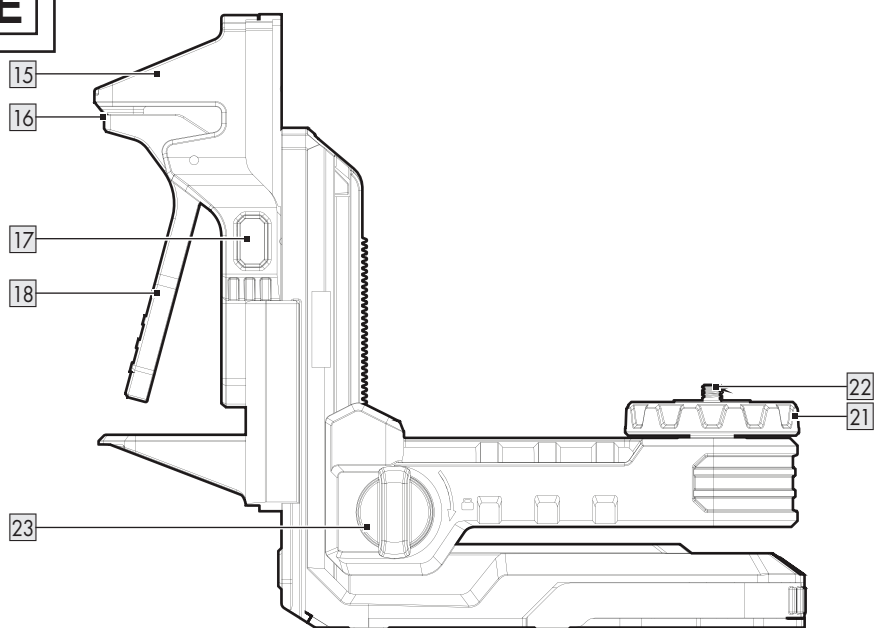
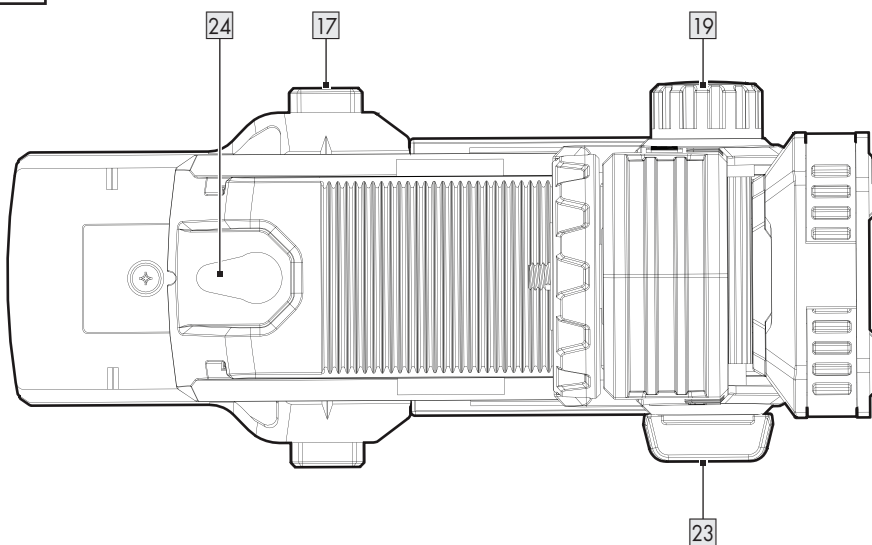


|          |                         |        |     |
|----------|-------------------------|--------|-----|
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung     | Seite  | 10  |
| GB/IE    | User manual             | Page   | 28  |
| FR/BE    | Mode d'emploi           | Page   | 44  |
| NL/BE    | Gebruiksaanwijzing      | Pagina | 62  |
| PL       | Instrukcja obsługi      | Strona | 79  |
| CZ       | Návod na obsluhu        | Strana | 97  |
| SK       | Návod na obsluhu        | Strana | 113 |
| ES       | Manual de instrucciones | Página | 130 |
| DK       | Betjeningsvejledning    | Side   | 147 |
| IT       | Istruzioni per l'uso    | Pagina | 163 |
| HU       | Használati útmutató     | Oldal  | 180 |

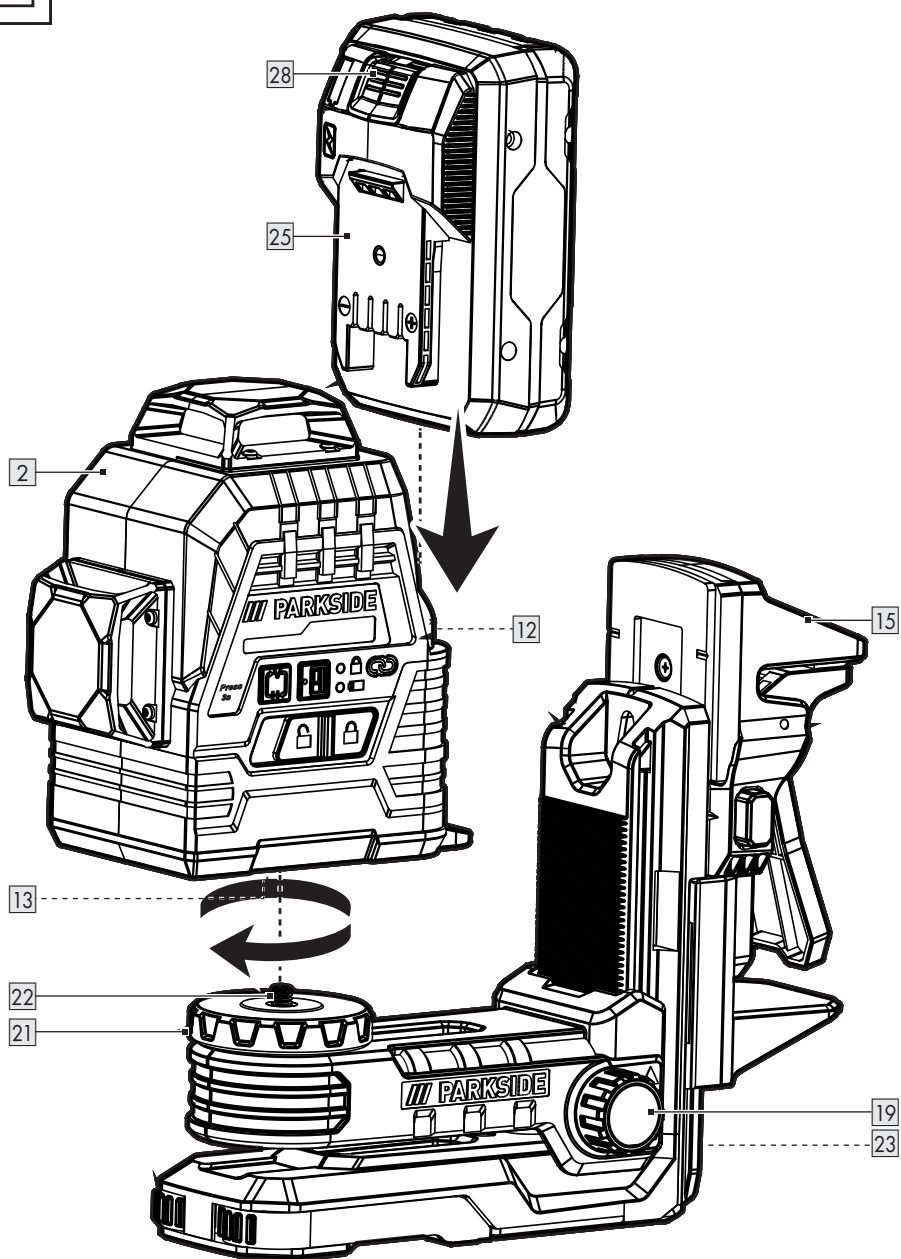
**A****B**

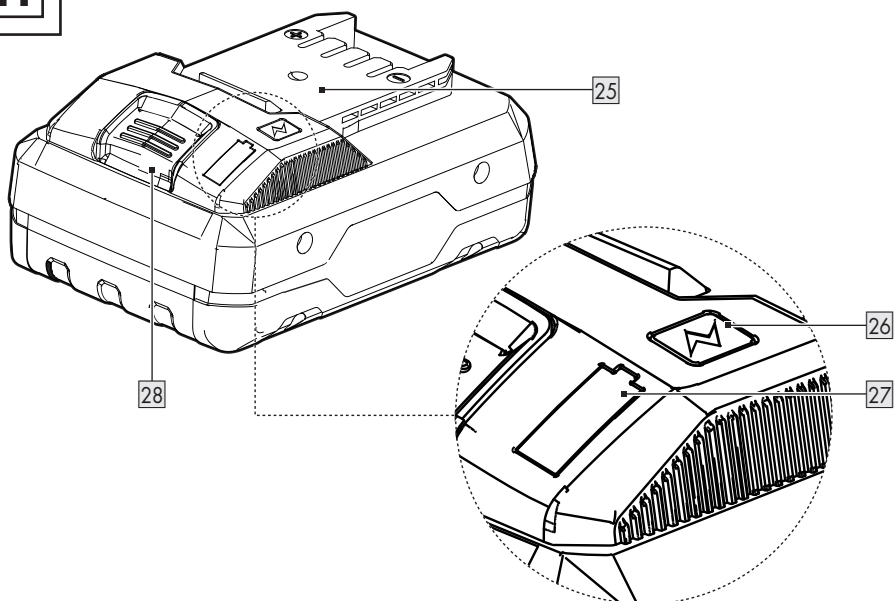
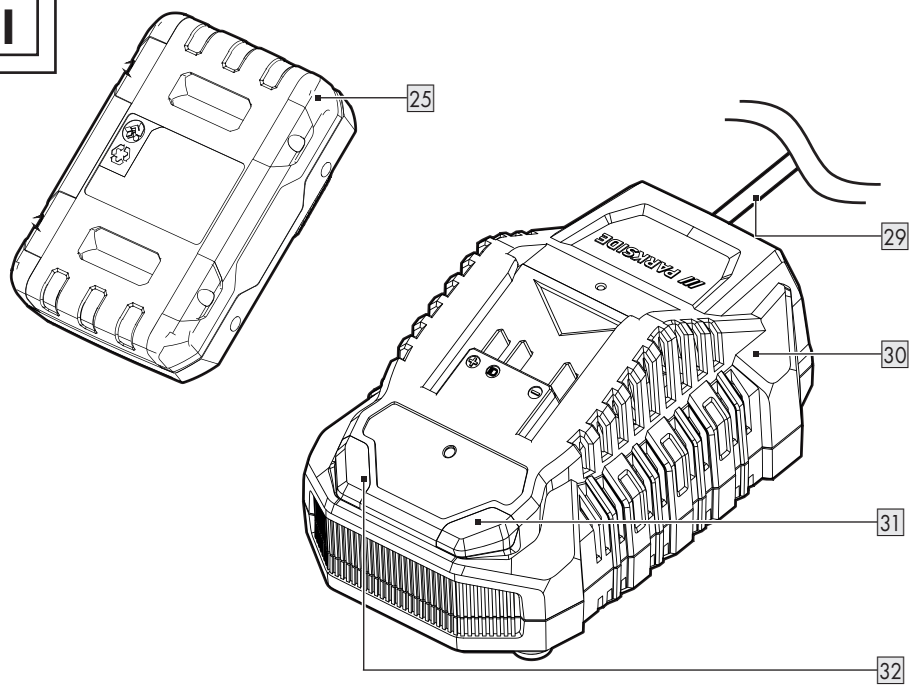
**C****D**

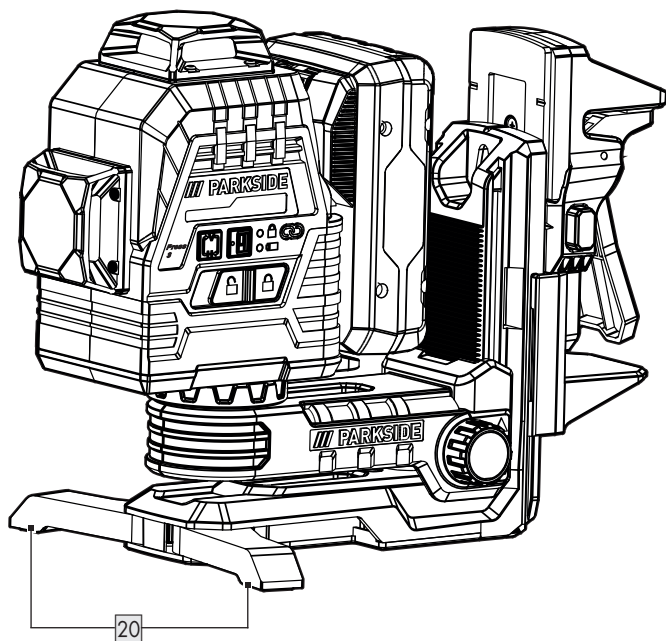
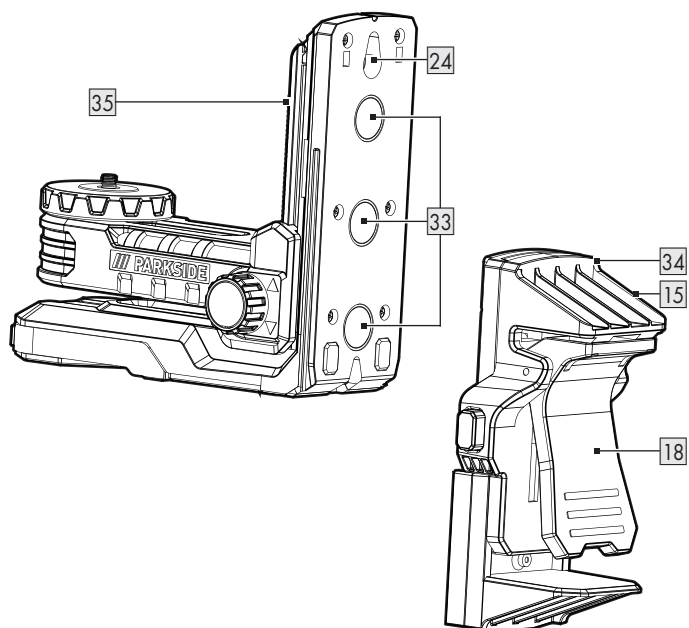


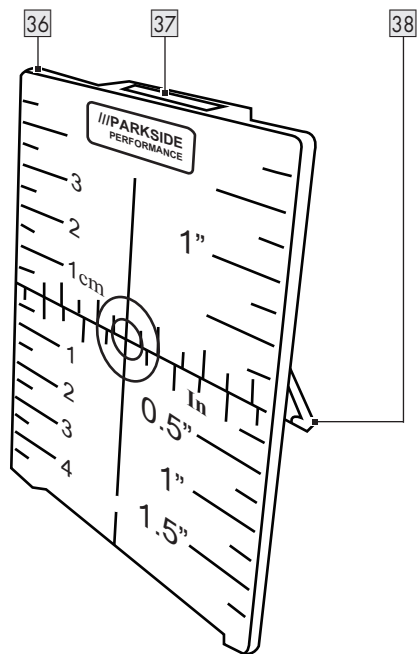
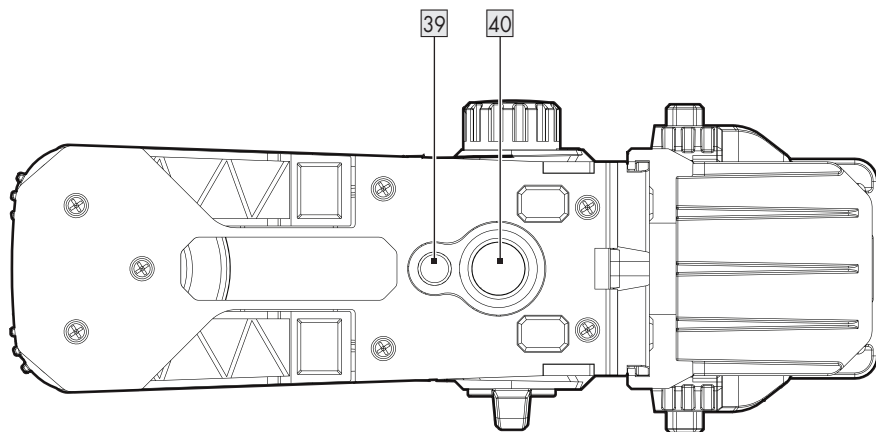
**E****F**

G



**H****I**

**J****K**

**L****M**



AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE „X 20 V TEAM“

BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES “X 20 V TEAM”

BATTERIE COMPATIBLE AVEC TOUS LES APPAREILS DE LA SÉRIE « X 20 V TEAM »

ACCU KOMPATIBEL MET ALLE APPARATEN VAN DE SERIE “X 20 V TEAM”

AKUMULATOR KOMPATYBILNY ZE WSZYSTKIMI URZĄDZENIAMI SERII  
„X 20 V TEAM”

AKUMULÁTOR KOMPATIBILNÍ SE VŠEMI PŘÍSTROJI ŘADY „X 20 V TEAM“

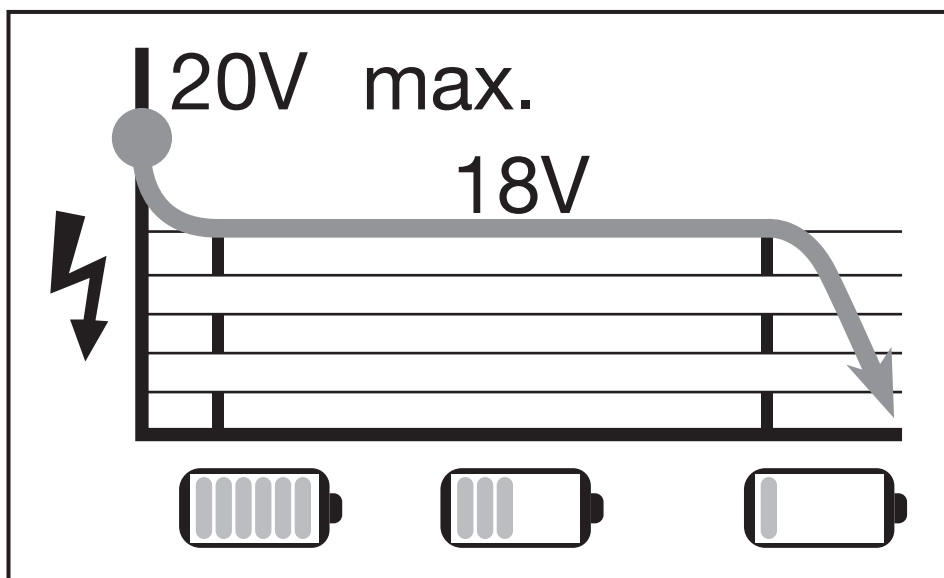
AKUMULÁTOR JE KOMPATIBILNÝ SO VŠETKÝMI PŘÍSTROJMI ZO SÉRIE  
„X 20 V TEAM“

BATERÍA COMPATIBLE CON TODOS LOS DISPOSITIVOS DE LA SERIE “X 20 V TEAM”

BATTERIET ER KOMPATIBELT MED ALLE APPARATER I SERIEN ”X 20 V TEAM”

BATTERIA COMPATIBILE CON TUTTI I DISPOSITIVI DELLA SERIE “X 20 V TEAM”

AZ AKKU KOMPATIBILIS AZ „X 20 V TEAM” SOROZAT MINDEN KÉSZÜLÉKÉVEL



**Ladezeit/Charging Time/Temps de charge/Oplaadtijd/Czas ładowania/  
Doba nabíjení/Čas nabíjania/Tiempo de carga/Opladningstid/Tempo di ricarica/  
Töltési idő**

|                               | <b>**PAP 20<br/>B1/B2 2 Ah</b> | <b>**PAP 20 B3<br/>4 Ah</b> | <b>**Smart PAPS<br/>204 B1 4 Ah</b> | <b>**Smart PAPS<br/>208 A1 8 Ah</b> |
|-------------------------------|--------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| *PLG 20 A4/C1<br>(max. 2.4 A) | 60 min                         | 120 min                     | 120 min                             | 210 min                             |
| *PLG 20 C2<br>(max. 3.5 A)    | 45 min                         | 80 min                      | 80 min                              | 165 min                             |
| *PLG 20 A3/C3<br>(max. 4.5 A) | 35 min                         | 60 min                      | 50 min                              | 120 min                             |
| *PDSLG 20 A1<br>(max. 4.5 A)  | 35 min                         | 60 min                      | 50 min                              | 120 min                             |
| *Smart<br>PLGS 2012 A1        | 35 min                         | 35 min                      | 35 min                              | 45 min                              |

\* Ladegerät/Charger/Chargeur/Oplader/Ładowarka/Nabíječka/Nabíjačka/Cargador/  
Batterioplader/Caricabatterie/Töltőkészülék

\*\* Akku-Pack/Battery pack/Accu/Accu/Akumulator/Akumulátorová sada/Akumulátor/  
Paquete de baterías/Batteripakke/Batteria/Akkumulátorcsomag

|                                                               |        |    |
|---------------------------------------------------------------|--------|----|
| <b>Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen</b>              | Pagina | 63 |
| <b>Inleiding</b>                                              | Pagina | 64 |
| Beoogd gebruik                                                | Pagina | 64 |
| Leveringsomvang                                               | Pagina | 64 |
| Lijst van onderdelen                                          | Pagina | 65 |
| Technische gegevens                                           | Pagina | 65 |
| Handelsmerken                                                 | Pagina | 66 |
| <b>Algemene veiligheidsaanwijzingen</b>                       | Pagina | 67 |
| Veiligheidstips voor batterijen/accu's                        | Pagina | 68 |
| Veiligheidsaanwijzingen voor opladers                         | Pagina | 69 |
| <b>Ingebruikname</b>                                          | Pagina | 71 |
| Product uitpakken                                             | Pagina | 71 |
| Accu plaatsen/verwijderen                                     | Pagina | 71 |
| Ladingsniveau van de accu controleren                         | Pagina | 72 |
| Accu opladen                                                  | Pagina | 72 |
| De universele steun gebruiken                                 | Pagina | 72 |
| De laser-doelschijf opstellen/opvangen                        | Pagina | 73 |
| <b>Bediening</b>                                              | Pagina | 73 |
| De automatische nivelleringsfunctie gebruiken                 | Pagina | 73 |
| De handmatige nivelleringsfunctie gebruiken                   | Pagina | 74 |
| Het product met een laserontvanger gebruiken (ontvangstmodus) | Pagina | 74 |
| <b>Product met de app PARKSIDE verbinden</b>                  | Pagina | 75 |
| Bluetooth®-functie van de accu in-/uitschakelen               | Pagina | 75 |
| Product met de app PARKSIDE verbinden                         | Pagina | 75 |
| <b>Probleemoplossing</b>                                      | Pagina | 75 |
| <b>Schoonmaken en onderhoud</b>                               | Pagina | 76 |
| Schoonmaken                                                   | Pagina | 76 |
| Onderhoud                                                     | Pagina | 76 |
| Opbergen                                                      | Pagina | 76 |
| <b>Afvoer</b>                                                 | Pagina | 76 |
| <b>Garantie</b>                                               | Pagina | 77 |
| Afwikkeling in geval van garantie                             | Pagina | 78 |
| <b>Vereenvoudigde EG-verklaring van overeenstemming</b>       | Pagina | 78 |
| <b>Service</b>                                                | Pagina | 78 |



## Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen

|                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                     |                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| <br> | Lees de gebruiksaanwijzing.                                                                                                                                                                                                                                                                          |    | Draag een veiligheidsbril!        |
|                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |    | Draag veiligheidshandschoenen!    |
|                                                                                      | <b>GEVAAR!</b> Dit symbool met de aanduiding “Gevaar” duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.                                                                                                                            |    | Explosiegevaar!                   |
|                                                                                      | <b>WAARSCHUWING!</b> Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. gevaar voor elektrische schokken)                                                                                                       |    | Gelijkstroom/-spanning            |
|                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |    | Wisselstroom/-spanning            |
|                                                                                      | <b>VOORZICHTIG!</b> Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar)                                                                                                                                |    | Spanning (wisselstroom/-spanning) |
|                                                                                     | <b>OPGELET!</b> Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)                                                                                                                                                                                                      |   | Hertz (netfrequentie)             |
|                                                                                    | <b>INFO:</b> Dit symbool met de aanduiding “Info” duidt op verdere nuttige informatie.                                                                                                                                                                                                               |  | Watt                              |
|                                                                                    | Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.                                                                                                                                                                                                                                                   |  | Bescherm u tegen laserstralen!    |
|                                                                                    | Schakel het product uit en verwijder de accu  uit de basiseenheid  voordat u deze schoonmaakt of wanneer u deze niet gebruikt. |  | Niet in de laserstraal kijken!    |

|                                                                                  |                                                            |                                                                                   |                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  | Beschermingsklasse II (dubbele isolatie)                   |  | Stel het product niet bloot aan regen en vocht.                                   |
|  | Beschermingsklasse III                                     |  | Bescherm de accu tegen hitte en langdurig, intens zonlicht.                       |
|  | Smeltzekering                                              |  | Bescherm de accu tegen water en vocht.                                            |
|  | Dit product is onderdeel van de serie <b>X 20 V TEAM</b> . |  | Bescherm de accu tegen vuur.                                                      |
|  | Vergrendeld                                                |  | Veiligheidsaanwijzingen<br>Handelingsaanwijzingen                                 |
|  | Ontgrendeld                                                |  | Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen. |

## 20 V ACCU-KRUISLIJNLASER

### ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij afgifte van het product aan derden.

### ● Beoogd gebruik

- Dit product is geschikt voor projectie van één horizontale en twee verticale lijnen.
- Gebruik het product niet voor andere doeleinden.
- Dit product is alleen bestemd voor het bedoelde gebruik binnenshuis.

- Gebruik van het product bij regen of in een vochtige omgeving is niet toegestaan.
- Het product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Dit product is niet bestemd voor commercieel gebruik.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.



Het product maakt deel uit van de serie **X 20 V TEAM** en kan worden gebruikt met accu's van Parkside **X 20 V TEAM**. De accu's mogen alleen met opladers van de serie **X 20 V TEAM** worden opgeladen.

### ● Leveringsomvang

- 1 Accu-kruislijnlaser
- 1 4Ah Smart accu Li-ion (PAPS 204 B1)
- 1 Accu-snellader 20 V 4,5 A (PLG 20 C3)

- 1 Universele steun
- 1 Laser-doelschijf
- 1 Draagkoffer
- 1 Gebruiksaanwijzing

## U hebt nodig (voor gebruik met de app PARKSIDE)



Mobiel apparaat met iOS 9.0 of hoger  
Android 5.0 of hoger

## ● Lijst van onderdelen

(Afb. A)

- 1 Opening van de horizontale 360° laserlijn
- 2 Basiseenheid
- 3 LED voor lasernivellering
- 4 LED voor de verbindingstatus
- 5 LED  (Power-LED)
- 6 Waterpas-schuifschakelaar
- 7 Knop voor de ontvangstmodus
- 8 LED voor de ontvangstmodus
- 9 Knop 
- 10 Opening van de linker verticale 360° laserlijn

(Afb. B)

- 11 Opening van de voorste verticale 360° laserlijn
- 12 Sleuf voor accu 

(Afb. C)

- 13 Interne schroefdraad (6,35 mm)
- 14 Interne schroefdraad (15,8 mm)

(Afb. D)

- 15 Universele steun
- 16 Klauw
- 17 Vergrendelingstoets
- 18 Klembeugel
- 19 Draaiknop
- 20 Inklapbare voetjes
- 21 Ronde knop
- 22 Schroef van de universele steun

(Afb. E)

-  Vergrendelingsknop

(Afb. F)

-  Wandophanging

(Afb. H)

-  Accu
-  Knop  (laadstroom)
-  Ladingsniveau-LEDs (rood/oranje/groen)
-  Ontgrendelknop voor de accu

(Afb. I)

-  Aansluitsnoer met netstekker
-  Oplader (snellader)
-  Oplaadcontrole-LED – rood
-  Oplaadcontrole-LED – groen

(Afb. K)

-  Magneet
-  Klemdeel
-  Universele steun

(Afb. L)

-  Laser-doelschijf
-  Magneet van de laser-doelschijf
-  Achterstandaard van de laser-doelschijf

(Afb. M)

-  Interne schroefdraad van universele steun (6,35 mm)
-  Interne schroefdraad van universele steun (15,8 mm)

## ● Technische gegevens

| 20 V accu-kruislijnlaser               | PKLLP 3360 A1                                                                            |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nominale spanning:                     | 20 V  |
| Max. werkgebied:                       | max. Ø 30 m *                                                                            |
| Max. werkgebied met laserontvanger **: | max. Ø 120 m *                                                                           |
| Zelfbereik waterpas:                   | ± 4°                                                                                     |

|                                                                                                                                                                                                  |                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Nauwkeurigheid waterpas:                                                                                                                                                                         | ± 0,2 mm/m      |
| Waterpaste:                                                                                                                                                                                      | ca. 4 seconden  |
| Laserkleur:                                                                                                                                                                                      | groen           |
| Laservermogen:                                                                                                                                                                                   | <1 mW           |
| Golflengte laserlicht:                                                                                                                                                                           | 500 nm – 540 nm |
| Laserklasse:                                                                                                                                                                                     | 2               |
| Interne schroefdraad:                                                                                                                                                                            |                 |
| – Te gebruiken met universele steun <b>15</b> :                                                                                                                                                  | 6,35 mm (1/4")  |
| – Gebruik met een statief ***:                                                                                                                                                                   | 15,8 mm (5/8")  |
| <p>* Het werkbereik kan door omgevingsomstandigheden (bijv. sterk licht) beperkt worden.</p> <p>** Een laserontvanger wordt niet meegeleverd.</p> <p>*** Een statief wordt niet meegeleverd.</p> |                 |

### ❶ INFO:

- Dit product kan worden gebruikt met elke **GREAN-BEAM** laserontvanger met een pulsfrequentie van 10 kHz (bijv. laserontvanger van Bosch model: LR 7).

| Accu                | PAPS 204 B1           |
|---------------------|-----------------------|
| Type:               | Lithium-ion           |
| Nominale spanning:  | 20 V ===              |
| Capaciteit:         | 4 Ah                  |
| Energiewaarde:      | 80 Wh                 |
| Aantal accucellen:  | 5                     |
| Frequentievermogen: | ≤ 20 dBm              |
| Frequentieband:     | 2400 MHz – 2483,5 MHz |
| Temperatuur:        | max. +50 °C           |

| Snellader            | PLG 20 C3                                                                                  |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Ingang:</b>       |                                                                                            |
| Nominale spanning:   | 230–240 V~                                                                                 |
| Nominale frequentie: | 50 Hz                                                                                      |
| Nominaal vermogen:   | 120 W                                                                                      |
| Zekering (intern):   | 3,15 A /  |
| <b>Uitgang:</b>      |                                                                                            |
| Nominale spanning:   | 21,5 V ===                                                                                 |
| Laadstroom:          | 4,5 A                                                                                      |
| Beschermingsklasse:  | II/□                                                                                       |

### Aanbevolen omgevingstemperatuur:

|                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| Tijdens het opladen: | +4 °C tot +40 °C  |
| Tijdens het gebruik: | +4 °C tot +40 °C  |
| Tijdens opslag:      | +20 °C tot +26 °C |

## ● Handelsmerken

- iOS en Apple zijn gedeponeerde handelsmerken van Apple Inc. in de VS en andere landen. App Store is een gedeponeerd handelsmerk van Apple Inc.
- Android, Gmail, Google Play en Google Assistant \* zijn gedeponeerde handelsmerken van Google Inc.
- Zigbee is een gedeponeerd handelsmerk van The Zigbee Alliance.
- Het Bluetooth®-woordmerk en de logo's zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth® SIG Inc., elk gebruik van het merk door OWIM GmbH gebeurt in het kader van een licentie.
- Het handelsmerk en de handelsnaam Parkside zijn eigendom van de respectievelijke eigenaars.
- Alle andere namen en producten kunnen handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken zijn van hun respectievelijke eigenaars.

\* Google Assistant is niet beschikbaar in bepaalde talen en landen.



## **Algemene veiligheids-aanwijzingen**

**MAAK UZELF, VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT, VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDS- EN BEDIE-NINGSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOOR-GEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!**

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaat als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheids-aanwijzingen!

### **Kinderen en personen met beperkingen**

**⚠ GEVAAR! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR PEUTERS EN KINDEREN!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal.

Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren.

Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmaterialen.

- Het product mag alleen door volwassenen worden gebruikt. Kinderen jonger dan 16 jaar mogen het product alleen gebruiken als ze onder toezicht staan.
- Houd kinderen steeds uit de buurt van het product.

### **Algemene instructies**

- Volg de instructies voor bediening, reiniging, opslag en afvoer in de gebruiksaanwijzing op.
- Controleer het product altijd voordat u het gebruikt. Laat het product repareren als het is beschadigd. Gebruik het product niet als het is beschadigd.
- Schakel het product uit als het niet gebruikt wordt. Laat het product nooit zonder toezicht.

- Houd het product uit de buurt van medische apparatuur, magnetische gegevensdragers en apparaten die gevoelig zijn voor magnetische velden.

## Werken met een laser

### **VOORZICHTIG!**

Laserstraling – niet in de straal kijken! Laserklasse 2.

- Laserstralen niet op personen richten.
- Specificaties en waarschuwingen vindt u op de boven- en onderkant van het product.

## Aanvullende veiligheidsaanwijzingen

- Gebruik geen hulpstukken die niet worden aanbevolen door **PARKSIDE**. Dit kan elektrische schokken, brand of letsel veroorzaken.
- Raadpleeg de veiligheidstips en de opmerkingen over het opladen en het juiste gebruik die zijn opgenomen in de gebruiksaanwijzing van de accu en de oplader van de serie **X 20 V TEAM**. In de gebruiksaanwijzing van de oplader vindt u een gedetailleerde be-

schrijving van het opladen en andere informatie.



## **Veiligheidstips voor batterijen/accu's**

-  **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Neem in geval van inslikken direct contact op met een arts.



## **EXPLOSIEGEVAAR!**

Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Sluit batterijen/accu's nooit kort en/of open ze niet. Oververhitting, brandgevaar of openbarsten kan het gevolg zijn.

- Gooi batterijen/accu's nooit in vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan welke mechanische druk dan ook.

## **De kans bestaat dat de batterijen/accu's dan gaan lekken**

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen, die op batterijen/accu's kunnen inwerken zoals bijvoorbeeld verwarmingselementen/direct zonlicht.

- Als batterijen/accu's lekken, vermijd dan dat de huid, ogen of slijmvliezen in contact komen met de chemicaliën! Als dat toch gebeurt, spoel dan die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts!



**DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!** Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen bij contact met de huid bijtende wonden veroorzaken. Draag daarom in een dergelijk geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Als de batterijen/accu's lekken, verwijder ze dan direct uit het product om schade te voorkomen.
- Haal batterijen/accu's uit het product als het voor langere tijd niet wordt gebruikt.

### **⚠ OPGELET! Kans op materiële schade!**

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterijen/accu's!

- Gebruik een droge, pluisvrije doek of wattenstaafjes om de contacten van de batterijen/accu's schoon te maken!

## **● Veiligheidsaanwijzingen voor opladers**

- Dit product mag alleen worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrijpen welke gevaren voortvloeien uit dat gebruik. Kinderen mogen niet met het product spelen. Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Het niet opvolgen van deze tip leidt tot gevaar.

- Als het aansluitsnoer is beschadigd, moet dit worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice hiervan of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon, om gevaar te voorkomen.
- Bescherm elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel deze nooit onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te vermijden. Houd het product nooit onder stromend water. Neem de aanwijzingen voor schoonmaken, onderhoud en reparatie in acht.
- Het product is alleen bestemd voor gebruik binnenshuis.

**⚠ OPGELET!** Deze oplader is uitsluitend bestemd voor het opladen van accu's van de hieronder genoemde types:

| <b>PARKSIDE 20 V<br/>Accu</b> |      |           |
|-------------------------------|------|-----------|
| PAP 20 B1                     |      |           |
| PAP 20 B2                     | 2 Ah | 5 cellen  |
| PAP 20 B3                     | 4 Ah | 10 cellen |
| PAPS 204 B1                   | 4 Ah | 5 cellen  |
| PAPS 208 A1                   | 8 Ah | 10 cellen |

- Klanten kunnen compatibele vervangende accu's/batterijen en opladers bestellen in de Lidl online shops voor de volgende landen:

Duitsland (lidl.de), Frankrijk (lidl.fr), België (lidl.be), Tsjechië (lidl.cz), Nederland (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakije (lidl.sk), Spanje (lidl.es)

- Klanten uit alle overige landen kunnen bestellen op [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

## **Draadloze gegevensoverdracht**

### **⚠ WAARSCHUWING – radio-interface!**

- Schakel het product uit in vliegtuigen, ziekenhuizen, bedrijfsruimten of in de buurt van medische elektronische systemen. De doorgegeven radiosignalen kunnen de functionaliteit van gevoelige elektronische apparaten beïnvloeden.



- Houd het product minstens 20 cm uit de buurt van pacemakers of geïmplanteerde cardioverter-defibrillatoren, omdat de werking van pacemakers door elektromagnetische straling kan worden beïnvloed. De uitgezonden radiogolven kunnen bij hoortoestellen interferentie veroorzaken.
- Plaats het product niet in de omgeving van ontvlambare gasen of in potentieel explosiegevaarlijke ruimten (bijv. lakstraten), als de draadloze componenten zijn ingeschakeld, omdat de uitgestraalde radiogolven explosies of brand kunnen veroorzaken. De reikwijdte van de radiogolven is afhankelijk van de omgevingsomstandigheden.
- In het geval van een draadloze gegevensoverdracht kan de ontvangst van de gegevens door onbevoegde derden niet worden uitgesloten.



## Updates besturingssysteem

- Om het product up-to-date te houden, is het noodzakelijk dat u het besturingssysteem van uw gebruikte smartphone en/of tablet altijd up-to-date houdt.
- Voer regelmatig updates aan het besturingssysteem uit.

## ● Ingebruikname

### ● Product uitpakken

1. Haal het product uit de verpakking. Verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is.
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet.

### ● Accu plaatsen/verwijderen

(Afb. G)

- ☐ **Accu plaatsen:** Lijn de accu **[25]** uit met de sleuf voor de accu **[12]** en schuif hem daar in. Zorg ervoor dat de accu hoorbaar vastklikt. De accu kan slechts in een richting in het product worden geplaatst.
- ☐ **Accu verwijderen:** Druk op de ontgrendelknop van de accu **[28]**. Verwijder de accu **[25]**.

## ● Ladingsniveau van de accu controleren

(Afb. H)

- Ladingsniveau van de accu [25] controleren: Druk op knop [26]. De ladingsniveau-LEDs [27] lichten op:

| LED [27]          | Ladingsniveau |
|-------------------|---------------|
| Rood/oranje/groen | Maximaal      |
| Rood/oranje       | Gemiddeld     |
| Rood              | Laag          |

## ● Accu opladen

(Afb. I)

### ① INFO:

- U kunt de accu [25] op elk moment opladen zonder dat u daarmee de levensduur van de accu negatief beïnvloedt.
  - Onderbreking van het oplaadproces beschadigt de accu [25] niet.
1. Laad de accu [25] voor gebruik op als het ladingsniveau gemiddeld of laag is.
  2. De oplaadcontrole-LEDs (groen [32] en rood [31]) geven de status van de oplader [30] en de accu [25] aan:

| LED                               | Status                          |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| Rode LED [31] licht op            | Accu [25] wordt opgeladen       |
| Groene LED [32] brandt            | Accu volledig opgeladen         |
| Groene en rode LEDs knipperen     | Accu defect                     |
| Rode LED knippert                 | Accu te warm of te koud         |
| Groene LED licht op (zonder accu) | Oplader [30] klaar voor gebruik |

3. Plaats de accu [25] in de oplader [30].
4. Sluit het aansluitsnoer met netstekker [29] van de oplader [30] aan op het stopcontact.

5. Als de accu [25] volledig is opgeladen: Verwijder de accu uit de oplader [30]. Trek het aansluitsnoer met netstekker [29] van de oplader uit het stopcontact.

## ● De universele steun gebruiken

### De universele steun [15] als statief gebruiken

(Afb. G, J)

1. Bevestig de basiseenheid [2] aan de universele steun [15]: Schroef de interne schroefdraad (6,35 mm) [13] van de basiseenheid handvast op de schroef van de universele steun [22] (afb. G).
2. De horizontale hoek instellen: Draai de ronde knop [21] van de universele steun [15] in de gewenste stand.
3. Hoogte instellen: Draai aan de draaiknop [19] van de universele steun [15].
4. Positie vergrendelen: Draai de vergrendelingsknop [23] met de wijzers van de klok mee naar stand .
5. Klap de inklapbare voetjes [20] uit: Trek de inklapbare voetjes naar buiten (afb. J).

### Klem de universele steun [15] op een pijp of plaat

(Afb. D)

1. Houd de klembeugel [18] ingedrukt om de klauw [16] te openen.
2. Bevestig de universele steun [15] aan een pijp, plaat of soortgelijk voorwerp.
3. Laat de klembeugel [18] los.
4. Stel de verticale hoogte van de klem [34] in: Houd de vergrendelingstoets [17] ingedrukt. Stel de verticale hoogte van de klem in. Laat de vergrendelingstoets los.

## Bevestig de universele steun [15] aan een metalen oppervlak

(Afb. K)

1. Schuif de klem [34] omlaag om de klem van de universele steun [35] te verwijderen.
2. Bevestig de universele steun [35] met de magneten [33] op een metalen oppervlak.

## Hang de universele steun [15] aan een muur

- Gebruik de wandophanging [24] om de universele steun [15] aan de muur te hangen.

## Monteer de universele steun [15] op een standaard

- ① **INFO:** Een statief is niet meegeleverd.
- Bevestig een statief aan de interne schroefdraad van de universele steun (6,35 mm) [39] of de interne schroefdraad van de universele steun (15,8 mm) [40].

## De laser-doelschijf opstellen/ophangen

(Afb. L)

### ① INFO:

- De laser-doelschijf [36] vergroot de zichtbaarheid van de laserstraal onder ongunstige omstandigheden en op grote afstanden.
- Het reflecterende gedeelte van de laser-doelschijf [36] verbetert de zichtbaarheid van de laserlijn.
- De laserlijn is ook zichtbaar aan de achterkant van de laser-doelschijf [36].

## Plaats de laser-doelschijf [36] op een vlakke ondergrond

1. Klap de achterstandaard van de laser-doelschijf [38] open.
2. Plaats de laser-doelschijf [36] op de achterstandaard van de laser-doelschijf [38].

## Bevestig de laser-doelschijf [36] aan een metalen oppervlak

- Gebruik de magneet van de laser-doelschijf [37] om de laser-doelschijf [36] aan een metalen oppervlak te bevestigen.

## ● Bediening



### VOORZICHTIG Risico op letsel!

Laserstraal – kijk niet in de openingen van de laserlijnen [1]/[10]/[11]! Draai uw hoofd weg of sluit de ogen om een blik in de laserstraal te vermijden. Risico op oogletsel!

## ● De automatische nivelleringsfunctie gebruiken

### ① INFO:

- Bij trillingen nivelleert het product zichzelf automatisch. Wacht tot de laserlijnen niet meer bewegen.
  - Werken met automatische nivellering: De LED voor lasernivellering [3] heeft geen functie.
  - De laserlijn wordt geprojecteerd vanaf de opening van de horizontale 360° laserlijn [1].
  - De gekruiste lijnen gaan knipperen zodra de onderkant van het product > 3° van de horizontaal afwijkt.
1. Plaats de basiseenheid [2] op een vlak, vast oppervlak. U kunt de basiseenheid ook op de universele steun [15] bevestigen (zie “De universele steun gebruiken”).
  2. Inschakelen: Schuif de waterpas-schuifschakelaar [6] naar links naar de positie . De LED [5] licht op:

| LED  [5]      | Ladingsniveau          |
|---------------|------------------------|
| Groen         | Gemiddeld tot maximaal |
| Knippert rood | Laag                   |

3. Druk op knop  [9]. De laserlijn wordt geprojecteerd vanaf de opening van de linker verticale 360° laserlijn [10].
4. Druk nogmaals op de knop  [9]. De laserlijn wordt geprojecteerd vanaf de opening van de linker verticale 360° laserlijn [10] en de opening van de voorste verticale 360° laserlijn [11].
5. Druk nogmaals op de knop  [9]. Alle 360° laserlijnen [1]/[10]/[11] worden geprojecteerd.
6. Uitschakelen: Schuif de waterpas-schuifschakelaar [6] naar rechts naar de positie . De LED  [5] dooft.

## ● De handmatige nivelleringsfunctie gebruiken

### ① INFO:

- Werken zonder de automatische nivelleringsfunctie: De LED voor lasernivellering [3] licht permanent rood op.
  - De afgebeelde laserlijnen zijn niet gewaterpast.
  - In de handmatige nivelleerfunctie knipperen de laserlijnen continu langzaam.
1. Inschakelen: Schuif de waterpas-schuifschakelaar [6] naar rechts naar de positie .
  2. Houd knop  [9] ingedrukt totdat de laserlijn wordt geprojecteerd vanaf de opening van de horizontale 360° laserlijn [1]. De LED voor lasernivellering [3] licht rood op. De LED  [5] licht op:

| LED  [5] | Ladingsniveau          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Groen                                                                                       | Gemiddeld tot maximaal |
| Knippert rood                                                                               | Laag                   |

3. Laat knop  [9] los.

4. Druk op knop  [9]. De laserlijn wordt geprojecteerd vanaf de opening van de linker verticale 360° laserlijn [10].
5. Druk nogmaals op de knop  [9]. De laserlijn wordt geprojecteerd vanaf de opening van de linker verticale 360° laserlijn [10] en de opening van de voorste verticale 360° laserlijn [11].
6. Druk nogmaals op de knop  [9]. Alle 360° laserlijnen [1]/[10]/[11] worden geprojecteerd.
7. Uitschakelen: Houd knop  [9] ingedrukt tot LED  [5] oplicht. De LED voor lasernivellering [3] dooft.

## ● Het product met een laserontvanger gebruiken (ontvangstmodus)

### ① INFO:

- Een laserontvanger wordt niet meegeleverd.
- Wanneer u met een laserontvanger werkt, moet de ontvangstmodus altijd zijn geactiveerd. Dit is ongeacht of u de automatische of handmatige nivelleringsfunctie gebruikt.
- In de ontvangstmodus knipperen de laserlijnen met een zeer hoge frequentie. Hierdoor kan een laserontvanger de laserlijnen detecteren.
- Als de ontvangstmodus is ingeschakeld, zijn de laserlijnen minder goed zichtbaar voor het menselijk oog.
- Schakel de ontvangstmodus altijd uit als u klaar bent met het werken met de laserontvanger.
- Raadpleeg de gebruikershandleiding van de laserontvanger voor meer informatie over het gebruik en de installatie van de laserontvanger.

### Inschakelen

- Druk op de knop voor de ontvangstmodus [7]. De LED voor de ontvangstmodus [8] licht groen op.

## Uitschakelen

- Druk op de knop voor de ontvangstmodus . De LED voor de ontvangstmodus  dooft.

## ● Product met de app PARKSIDE verbinden

### ● Bluetooth®-functie van de accu in-/uitschakelen

1. Houd de knop  op de accu  3 seconden lang ingedrukt om de Bluetooth®-functie te activeren. De oranje LED van de ladingsniveau-LEDs  licht op. De Bluetooth®-functie is ingeschakeld.
2. Laat de knop  los.
3. Houd de knop  op de accu  10 seconden lang ingedrukt om de Bluetooth®-functie uit te schakelen. De oranje LED van de ladingsniveau-LEDs  dooft. De Bluetooth®-functie is uitgeschakeld. In de app **PARKSIDE** wordt het product als offline weergegeven.

### ● Product met de app PARKSIDE verbinden

#### ❗ INFO:

- U kunt de app **PARKSIDE** bedienen via het Wi-Fi-netwerk thuis of handmatig zonder Wi-Fi-netwerk.
- De app **PARKSIDE** ondersteunt de besturingssystemen iOS 9.0, Android 5.0 of hoger.
- Het product kan alleen met de app **PARKSIDE** worden verbonden als de accu  in het product is geplaatst.

## ● Probleemoplossing

| Probleem                | Mogelijke oorzaak                                                                                    | Oplossing                                                                                            |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Het product werkt niet. | De accu  is leeg. | Laad de accu  op. |

- Alleen Smart Performance oplaadbare accu's kunnen met de app **PARKSIDE** worden verbonden.

1. Houd de knop  op de accu  3 seconden lang ingedrukt om de Bluetooth®-functie te activeren.
2. Activeer de Bluetooth®-functie van uw smartphone.
3. Open de app **PARKSIDE**.

### Verbind het product voor de eerste keer met de app PARKSIDE

1. Selecteer **Apparaat toevoegen** of **+** op het tabblad **Jouw apparaten**. De app **PARKSIDE** scant de beschikbare apparaten. De app **PARKSIDE** geeft aan of er beschikbare apparaten zijn gevonden.
2. Tik op de productnaam om de accu  te selecteren.
3. Tik op **Gereed** om de verbinding te bevestigen. De accu  wordt op het tabblad **Jouw apparaten** weergegeven en kan worden geselecteerd.
4. Selecteer de accu . De informatie over het product vindt u op het tabblad **Jouw apparaten** wanneer de accu in het product is geïnstalleerd.
5. Schakel het product in met de automatische of handmatige nivelleringsfunctie (zie "De automatische/handmatige nivelleringsfunctie gebruiken"). De LED voor de verbindingstatus  licht blauw op.

| Probleem                                        | Mogelijke oorzaak                                                                                                  | Oplossing                                                         |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| De automatische nivelleringsfunctie werkt niet. | De automatische nivelleerinrichting kan niet vrij schommelen; het product is niet voldoende parallel aan de grond. | Lijn het product zodanig uit dat het parallel aan de grond staat. |

## ● **Schoonmaken en onderhoud**

### ● **Schoonmaken**

#### ⚠ **WAARSCHUWING!**

- Voordat u het product schoonmaakt: Schakel het product uit en verwijder de accu [25] uit de basiseenheid [2].
- Dompel het product niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.
- Laat geen water of andere vloeistoffen in het binnenste van het product terechtkomen.

#### ⚠ **OPGELET! Kans op materiële schade!**

- Gebruik voor het schoonmaken geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- Oefen geen sterke druk uit op de openingen van de 360° laserlijnen [1]/[10]/[11].

❗ **INFO:** Maak het product na ieder gebruik schoon.

1. Gebruik een droge doek om de behuizing van het product schoon te maken.
2. Maak de openingen van de 360° laserlijnen [1]/[10]/[11] met een zachte luchtstraal schoon.
3. Bij zware vervuiling: Reinig de openingen van de 360° laserlijnen [1]/[10]/[11] met een licht bevochtigd wattenstaafje.

### ● **Onderhoud**

- Er bevinden zich in het product geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Neem contact op met een gekwalificeerde vakkracht om het product te controleren en te repareren.
- Het product is onderhoudsvrij.

### ● **Opbergen**

1. Reinig het product (zie “Schoonmaken”).
2. Bewaar het product en de accessoires in de draagkoffer.
3. Sla het product en de erbij behorende accessoires op een donkere, droge, vorstvrije en goed geventileerde plaats op.
4. Bewaar het product buiten het bereik van kinderen.

#### **Tips voor de accu**

- Sla de accu [25] alleen op als deze deels is opgeladen. Het ladingsniveau moet tijdens een langere opbergtijd 40 % tot 60 % bedragen (rode en oranje ladingsniveau-LEDs [27] branden).
- Controleer tijdens een langere opbergperiode ongeveer elke 3 maanden het ladingsniveau van de accu [25]. Laad indien nodig bij.

### ● **Afvoer**

#### ❗ **INFO:**

- Zorg ervoor dat alle gegevens van het product en in de cloud worden gewist, voordat u het product doorgeeft aan een derde, het verwijdt of het retourneert aan de fabrikant.

Veeg op het tabblad **Jouw apparaten** naar links over de productnaam om het product te verwijderen.

- Afvoeren van de accu **25** (niet meegeleverd): Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de accu.

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

## Product:



Points de collecte sur [www.quefairemedesdechets.fr](http://www.quefairemedesdechets.fr)  
Privilegies la réparation ou le don de votre appareil !



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

## ● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 5 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 5 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

U heeft op de accu een garantie van 3 jaar vanaf de aankoopdatum.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 492260\_2410) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 492260\_2410 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.

## ● Vereenvoudigde EG-verklaring van overeenstemming

Hiermee verklaart OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND, dat het product 20 V ACCU-KRUISLIJNLASER, HG10234 en 4Ah SMART ACCU, HG12067, voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU en 2011/65/EU.

De volledige tekst van de EG-verklaring van overeenstemming is op het volgende internetadres beschikbaar: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Service

### **(NL) Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **(BE) Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG10234  
Version: 03/2025

IAN 492260\_2410

